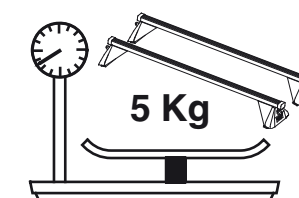
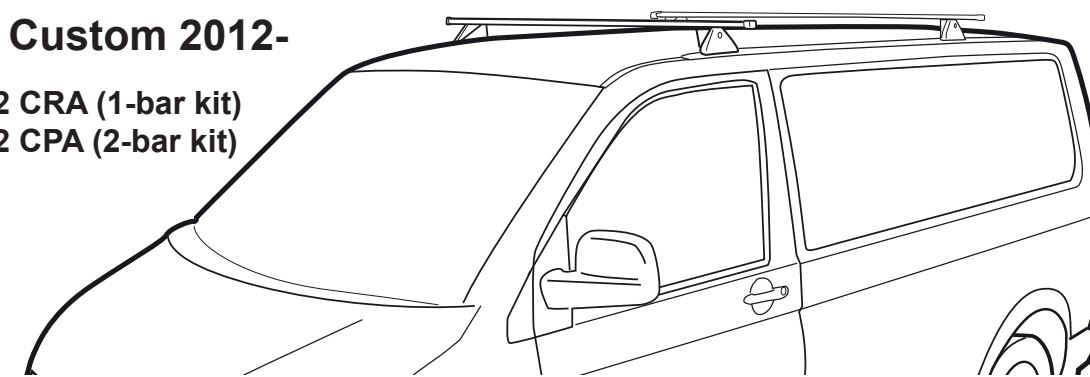


- (GB)** INSTALLATION INSTRUCTION  
ROOF RACK BASE CARRIER
- (D)** EINBAUANLEITUNG  
DACHGEPÄCKTRÄGER BASIS SYSTEM
- (E)** INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
PORTAEQUIPAJES SISTEMA BÁSICO
- (F)** NOTICE DE MONTAGE  
BARRES DE TOIT SYSTÈME DE BASE
- (I)** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
PORTA-BAGAGLI SUL TETTO - SISTEMA BASE
- (P)** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
PORTA-BAGAGENS DE TEJADILHO, SISTEMA BÁSICO
- (NL)** INBOUW-INSTRUCTIE  
IMPERIAAL BASIS SYSTEEM
- (DK)** MONTERINGSVEJLEDNING  
TAGBAGAGEBÆRER - BASISSYSTEM
- (N)** MONTERINGSVEILEDNING  
TAKGRIND BASIS SYSTEM
- (S)** MONTERINGSANVISNING  
TAKRÄCK BASSYSTEM
- (SF)** ASENNUSOHJE  
TAAKKATELINEEN PERUSJÄRJESTELMÄ
- (CZ)** NÁVOD K MONTÁŽI  
STŘEŠNÍ NOSIČ ZAVAZADEL - ZÁKLADNÍ SYSTÉM
- (H)** BESZERELÉSI UTASÍTÁS  
TETŐRE SZERELHETŐ CSOMAGTARTÓ, BÁZISKIVITEL
- (PL)** INSTRUKCJA INSTALOWANIA  
SYSTEM PODSTAWOWY BAGAŻNIKA DACHOWEGO
- (GR)** Οδηγίες Τοποθέτησης  
Σχάρα αποσκευών οροφής βασικό σύστημα
- (TR)** MONTAJ TALİMATLARI  
ÇATI TIPİ PORT BAGAJ TAŞIYICI TEMEL SİSTEMİ
- (RU)** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
БАГАЖНИК НА КРЫШЕ – БАЗИСНАЯ СИСТЕМА
- (RO)** INSTRUȚIUNI DE MONTAJ  
SISTEM DE BAZĂ PORTBAGAJ

Subject to alteration without notice  
 Technische Änderungen vorbehalten  
 Reservadas modificaciones técnicas  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Med forbehold for tekniske índringer  
 Teknische forendringer forbeholdes  
 Med reservation för tekniska ändringar  
 Tekniset muutokset pidätetään  
 Technické zmeny vyhrazeny  
 A változtatások technika jogát fenntartjuk  
 Zmiany techniczne zastrzeżone  
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές  
 Teknik değışiklikler yapma hakkı saklıdır.  
 Мы оставляем за собой право на технические изменения  
 Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice

## Ford Transit Custom 2012-

P/N A66SX 46002 CRA (1-bar kit)  
 P/N A66SX 46002 CPA (2-bar kit)



## MOUNTING INSTRUCTIONS – ROOF RACK - BASE CARRIER

### Installation of roof rack

1. Remove the plastic screws on the left and right-hand side. Important! Keep the screws in a safe place, as they are required again when the roof rack is removed.
2. Insert the screws M6 x 20, corrugated washers and washers loosely into the foot of the roof rack using the threaded plate as shown.
3. Push the transverse supports into position as shown.
4. Place the entire rack in position and screw it to the roof using the screws M8 x 20, corrugated washers and washers. Tighten the screws to 20 Nm with an Allan key.
5. Align the transverse supports. These should lie on the feet of the roof rack at an equal distance on the left and right-hand sides. Tighten the screws to 10 Nm with an Allan key.
- 6-7. Push on the plastic strip and cut it off flush with the transverse support.
8. Push the end plug into position.
9. Place the cover cap in position and lock it.

### Removing the roof rack

10. Unlock the cover cap and remove it.
11. Remove the mounting screws. Lift the rack off at front and rear in one piece. Place the cover caps in position and lock them.
12. Insert the plastic screws as shown.  
Important! To avoid damaging the screws, do not tighten them excessively.

### SAFETY HINTS:

Note permissible carrier load and permissible total weight of the vehicle in accordance with the manufacturer's information (permissible rack load 100 kg, weight of roof rack approx. 5 kg). The maximum rack load is made up of the weight of the roof rack, the accessories and the load.

### CAUTION:

- After driving a short distance and then at suitable intervals of time, according to the road surface, (after each fitting, after approx. 50 km and then every 1000 km at the latest) the screw connections must be tightened to the specified torque and the roof rack seating and fastenings and the load inspected).
- Adapt driving to suit the changed road performance.
- Distribute load evenly over the loading surface and with the centre of gravity as low as possible and secure it against slipping.
- For the safety of other road-users, to save energy and to reduce potential wind noises, the roof rack should be removed when not needed.

## EINBAUANLEITUNG – DACHGEPÄCKTRÄGER BASIS SYSTEM

### Montage des Dachgepäckträgers

1. Kunststoffschrauben linke und rechte Seite herausdrehen. Achtung! Schrauben gut aufbewahren, sie werden nach Demontage des Dachträgers wieder verwendet.
2. M6 x 20 Schrauben, Wellscheiben und Scheiben am Dachträgerfuß mit Gewindeplatte wie gezeigt lose vormontieren.
3. Die Querträger wie gezeigt einschieben.
4. Den Träger komplett aufsetzen und mit M8 x 20 Schrauben, Wellscheiben und Scheiben ans Dach befestigen. Schrauben mit Inbusschlüssel mit 20 Nm anziehen.
5. Die Querträger ausrichten. Diese sollen auf den Dachträgerfüßen links und rechts in gleichem Abstand aufliegen. Schrauben mit Inbusschlüssel mit 10 Nm anziehen.
- 6-7. Kunststoffleiste aufschieben und bündig mit Querträger abschneiden.
8. Endstopfen aufsetzen.
9. Abdeckkappe aufsetzen und verschließen.

### Demontage des Dachgepäckträgers

10. Abdeckkappe aufschließen und abnehmen.
11. Befestigungsschrauben herausdrehen. Träger vorne und hinten komplett abnehmen, Abdeckkappen aufsetzen und verschließen.
12. Kunststoffschrauben wie gezeigt eindrehen.  
Achtung! Nicht zu fest anziehen, um die Schrauben nicht zu beschädigen.

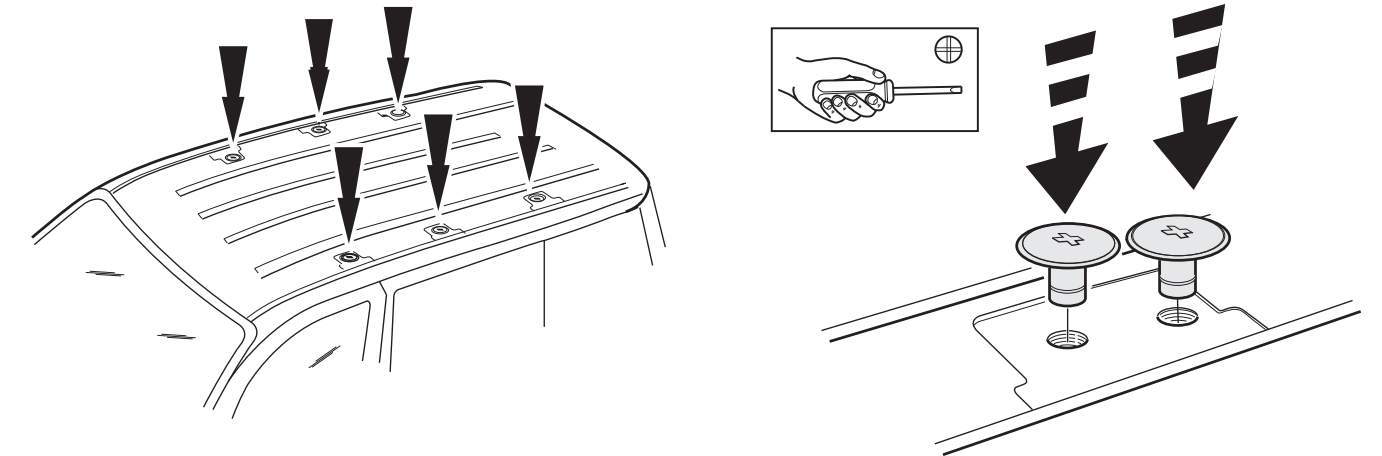
### SICHERHEITSHINWEISE:

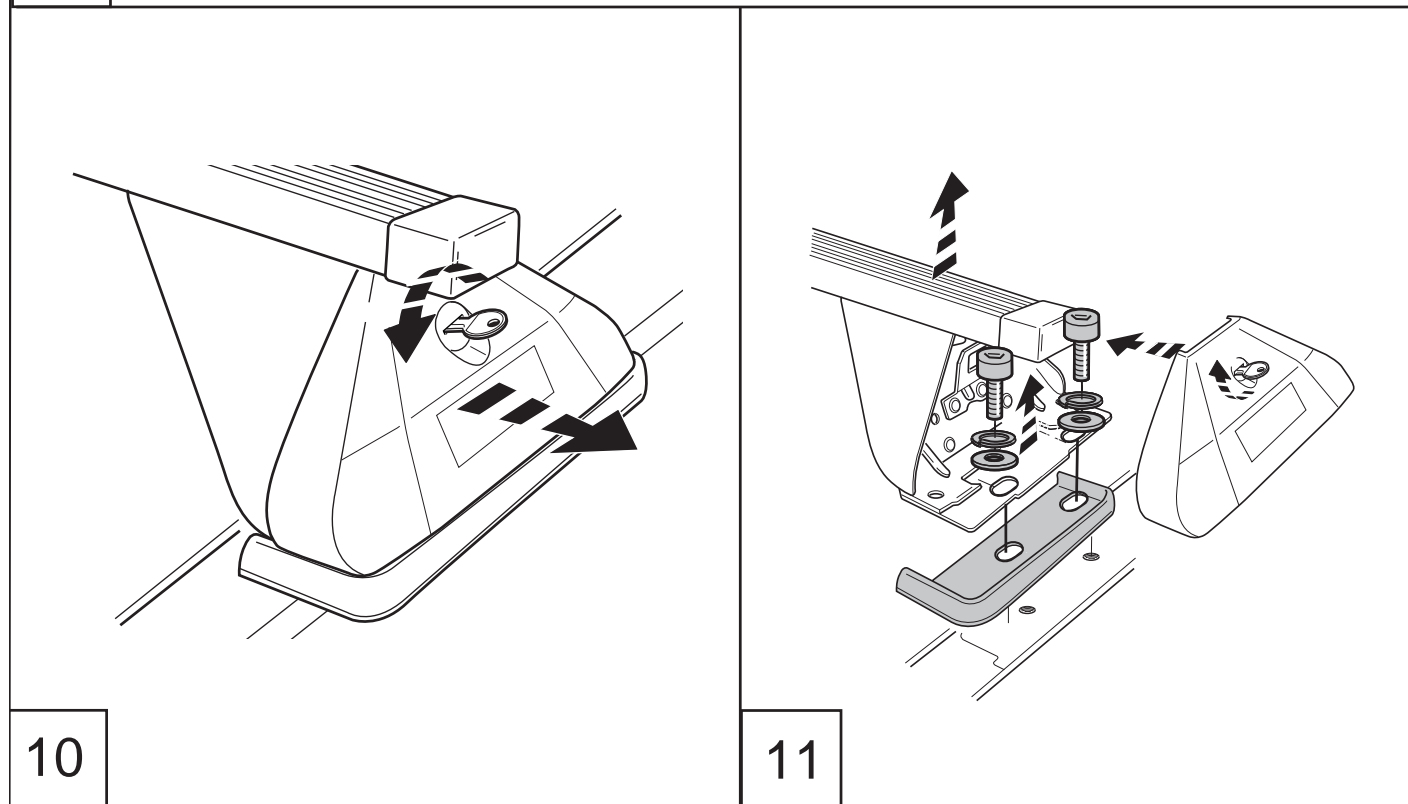
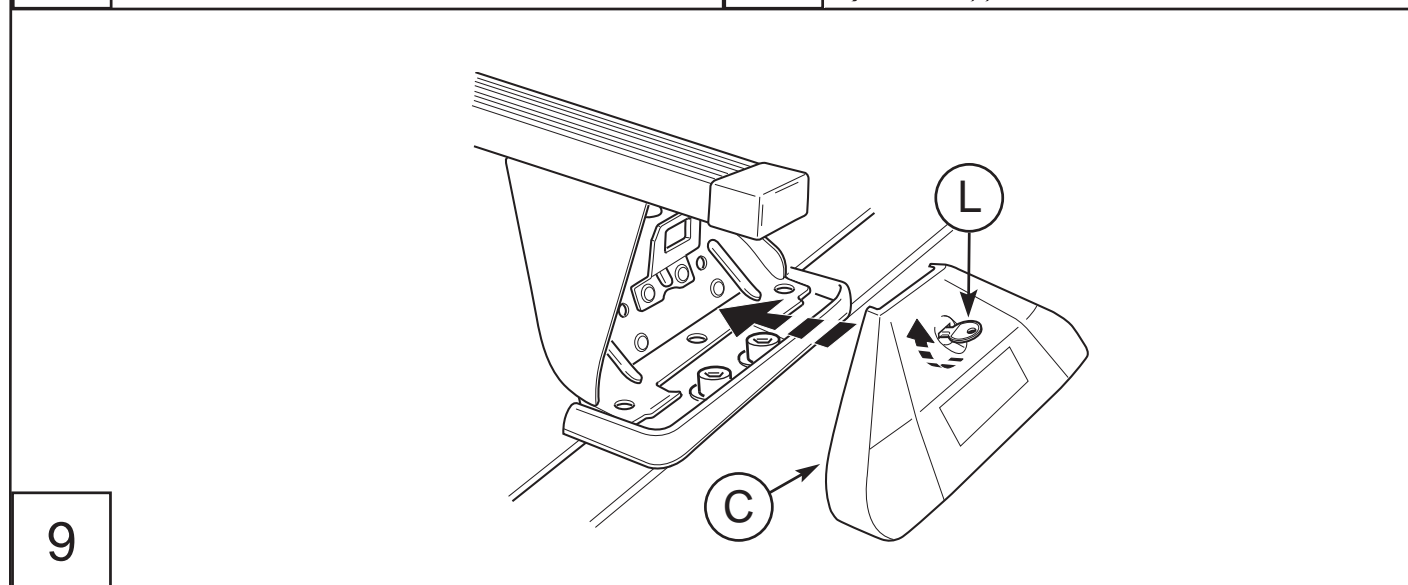
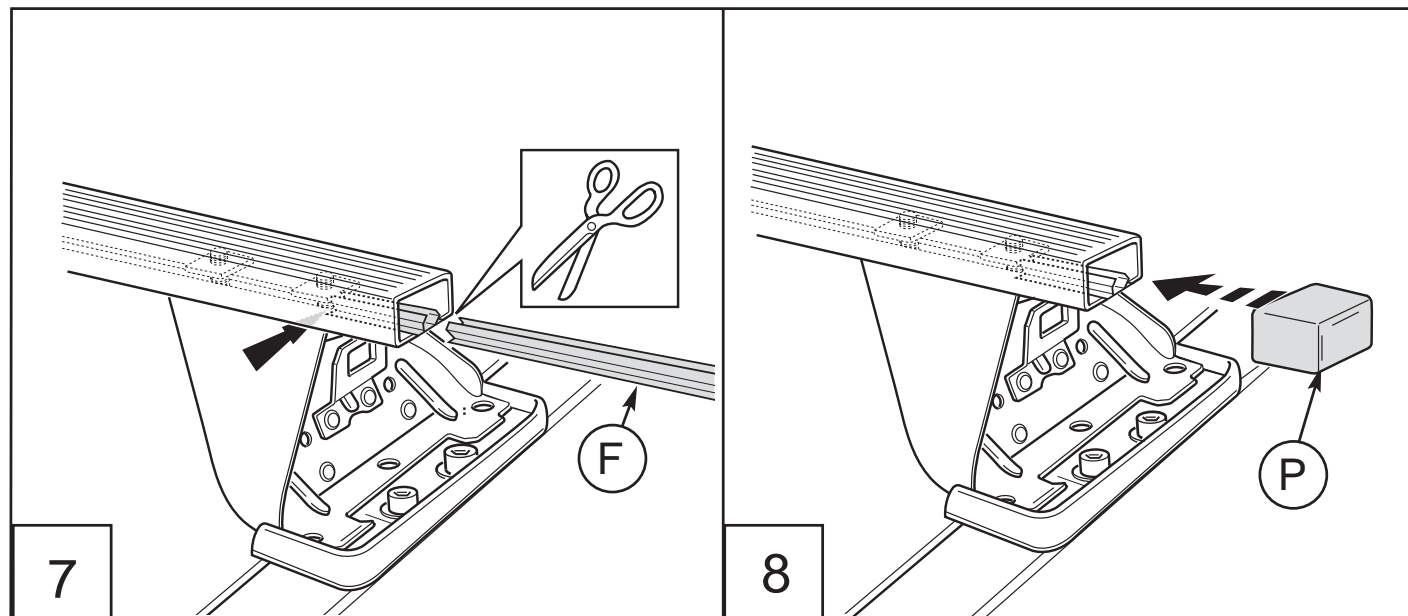
Zulässige Trägerlast und zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs gemäß Herstellerangabe beachten (zulässige Trägerlast 100 kg, Gewicht des Dachträgers ca. 5 kg). Die maximale Trägerlast setzt sich aus dem Eigengewicht des Dachträgers, dem Zubehör und der Beladung zusammen.

### ACHTUNG

- Nach kurzer Fahrstrecke und dann in geeigneten Zeitabständen, abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit (nach jeder Montage erstmals nach ca. 50km und dann spätestens alle 1000km) sind die Schraubverbindungen mit dem vorgeschriebenen Drehmoment nachzuziehen sowie Sitz und Befestigung des Dachträgers und der Ladung zu kontrollieren.
- Fahrweise dem geänderten Fahrverhalten anpassen
- Ladung gleichmäßig mit möglichst niedriger Schwerpunktlage über die Ladefläche verteilen und unbedingt gegen Verrutschen sichern.
- Zur Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer, für Einsparung von Energie und eventuelle Windgeräusche zu reduzieren, sollte der Dachgepäckträger abgenommen werden, wenn er nicht benutzt wird.

12





E

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE – SISTEMA DE PORTAEQUIPAJES SISTEMA BÁSICO**

**Montaje de la baka**

1. Destornillar los tornillos de plástico del lado derecho y del izquierdo. ¡Atención! Guardar bien los tornillos porque se tienen que utilizar de nuevo después del desmontaje de la baka.
2. Montar sin apretar, tal como se indica, los tornillos M6 x 20, las arandelas y arandelas onduladas del pie de la baka con la placa con rosca.
3. Insertar los travesaños tal como se indica.
4. Colocar la baka completa y fijarla al techo con los tornillos M8 x 20, las arandelas y las arandelas onduladas. Apretar los tornillos con la llave Allen a 20 Nm.
5. Alinear los travesaños. Estos deben descansar sobre los pies de la baka dejando la misma distancia a derecha e izquierda. Apretar los tornillos con la llave Allen a 10 Nm.
- 6-7. Deslizar encima el listón de plástico y cortarlo a ras del travesaño.
8. Colocar los tapones de los extremos.
9. Colocar encima la tapa y cerrarla.

**Desmontaje de la baka**

10. Abrir la tapa y quitarla.
11. Destornillar los tornillos de fijación. Retirar delante y detrás la baka completa, colocar las tapas y cerrarlas.
12. Atornillar los tornillos de plástico tal como se indica. ¡Atención! No apretar demasiado, para no dañar los tornillos.

**AVISOS DE SEGURIDAD:**

Respetar la carga admisible de la baka y el peso total admisible del vehículo conforme a los datos del fabricante (carga admisible de la baka 100 kg, peso de la baka aprox. 5 kg.). La carga máxima de la baka se compone del peso propio de la baka, los accesorios y de la carga colocada.

**ATENCIÓN:**

- Después de un tramo corto y a continuación en intervalos apropiados en función de las características de la vía (después de cada montaje, por primera vez después de aprox. 50 km y a continuación cada 1.000 km), volver a apretar las uniones roscadas con el par de apriete indicado, así como controlar el ajuste y la fijación de la baka y de la carga.
- Adaptar el estilo de conducción al cambio en el comportamiento del vehículo.
- Distribuir la carga uniformemente con el punto de gravedad lo más bajo posible encima de la superficie de carga y asegurarla obligatoriamente para evitar el deslizamiento.
- Por motivos de seguridad de los demás usuarios de la carretera y de ahorro de combustible, y también para reducir los posibles ruidos causados por el viento, el portaequipajes de techo debe retirarse cuando no se utilice.

F

**NOTICE DE MONTAGE – BARRES DE TOIT SYSTÈME DE BASE**

**Montaje de la galerie de toit**

1. Dévissez les vis en plastique des côtés gauche et droit. Attention! Conservez bien ces vis, vous en aurez besoin lors du démontage de la galerie de toit.
2. Comme le montre la figure, commencez par monter sans serrer les vis M6 x 20, les rondelles ondulées et les rondelles contre le pied support à semelle taraudée.
3. Insérez les supports transversaux comme le montre la figure.
4. Posez la galerie de toit au complet puis fixez-la contre le toit à l'aide des vis M8 x 20, des rondelles ondulées et des rondelles. Serrez les vis avec une clé hexagonale mâle, à un couple de 20 Nm.
5. Orientez les supports transversaux. Ils doivent appliquer sur les pieds de la galerie de toit, des côtés gauche et droit, en respectant le même écart. Serrez les vis avec une clé hexagonale mâle de 10 Nm.
- 6-7. Enfilez le listeau en plastique puis coupez-le à raz du support transversal.
8. Enfoncez les bouchons terminaux.
9. Posez le capuchon puis obturez.

**Démontage de la galerie de toit**

10. Ouvrez le bouchon puis retirez-le.
11. Dévissez les vis de fixation. Retirez entièrement les supports avant et arrière, posez les capuchons puis obturez.
12. Vissez les vis en plastique comme le montre la figure. Attention! Ne les serrez pas trop fort. Vous risqueriez sinon de les endommager.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ :**

Ne dépassez pas la charge maximale admise sur la galerie, ne dépassez pas non plus la charge maximale admissible du véhicule, toutes deux indiquées par leur(s) fabricant(s). (Charge maximale admise sur la galerie : 100 kg ; poids propre de la galerie : env. 5 kg). La charge maximale sur la galerie de toit se compose donc du poids propre de la galerie, de ses accessoires, et de la charge ajoutée.

**ATTENTION :**

- Après avoir roulé quelques dizaines de kilomètres, puis selon des intervalles réguliers dépendant de l'état de la chaussée, il faudra resserrer les fixations par vis au couple prescrit, et contrôler que la galerie de toit et la charge sont bien en assise et bien fixées (après avoir roulé env. 50 kilomètres effectuez le premier contrôle consécutif au montage ; ultérieurement, vérifiez les fixations tous les 1 000 kilomètres)
- Adaptez votre façon de conduire au comportement - qui a forcément changé - du véhicule chargé.
- Répartissez la charge uniformément sur la galerie, en veillant à ce que le centre de gravité de la charge soit le plus bas possible. Arrimez parfaitement cette charge pour qu'elle ne puisse pas glisser.
- Pour des raisons d'économie de carburant et d'impact environnemental ainsi que pour la sécurité des autres usagers de la route, les barres de toit doivent être retirées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

I

## PORTA-BAGAGLI SUL TETTO, SISTEMA BASE

### Montaggio del portabagagli

1. Svitare le viti in plastica situate sul lato destro e quello sinistro. Attenzione! Conservare bene le viti, in quanto queste vengono riutilizzate in seguito allo smontaggio del portabagagli.
2. Premontare, come illustrato, le viti M6 x 20, le rondelle ondulate e quelle normali sui piedini del portabagagli con piastra filettata, senza tuttavia stringerle a fondo.
3. Introdurre la traversa, come illustrato.
4. Applicare completamente il supporto e fissarlo al tetto servendosi delle viti M8 x 20, delle rondelle ondulate e di quelle normali. Stringere le viti con un momento di avvitamento pari a 20Nm adoperando la brugola.
5. Allineare le traverse. Esse dovrebbero appoggiare con la stessa distanza sui piedini destri e sinistri del portabagagli. Stringere le viti con un momento di avvitamento pari a 10Nm adoperando la brugola.
- 6-7. Collocare il listello in plastica e tagliarlo concisamente con la traversa.
8. Applicare il tappo.
9. Applicare il cappuccio di copertura e chiudere.

### Smontaggio del portabagagli

10. Aprire il cappuccio di copertura e rimuoverlo.
11. Svitare le viti di fissaggio. Rimuovere completamente la traversa anteriore e quella posteriore, applicare i cappucci di copertura, quindi chiudere.
12. Avvitare le viti in plastica, come illustrato.  
Attenzione! Evitare di serrare in maniera troppo forte per non danneggiare la vite.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA:

Osservare il peso ammissibile di carico e il peso complessivo del veicolo secondo le indicazioni del produttore (carico ammesso 100 kg, peso del portabagagli ca. 5 kg). Il peso massimo di carico comprende il peso proprio del portabagagli, gli accessori e il carico.

### ATTENZIONE:

- Dopo aver percorso un breve tratto di strada e successivamente ad intervalli appropriati a seconda delle condizioni del fondo stradale, occorre serrare nuovamente le viti e verificare la tenuta e il fissaggio del portabagagli e del carico (dopo ogni montaggio per la prima volta dopo circa 50 km e quindi almeno ogni 1000 km).
- Adeguare lo stile di guida al diverso comportamento su strada.
- Distribuire il carico sulla superficie di carico con un baricentro possibilmente basso e assicurarlo in ogni caso contro gli spostamenti.
- Per ragioni legate alla sicurezza degli altri utenti della strada, al risparmio energetico e alla potenziale rumorosità, smontare il portapacchi quando il suo utilizzo non è necessario.

P

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM – SISTEMA DE BASO DO PORTA-BAGAGEM DE TEJADILHO

### Montagem do bagageiro de tejadilho

1. Desaparafusar os parafusos de plástico do lado esquerdo e lado direito. Atenção! Guardar bem os parafusos, os mesmos serão requeridos após a desmontagem do bagageiro de tejadilho.
2. Montar previamente os parafusos M6 x 20, arruelas onduladas e arruelas nos pés do bagageiro com as placas roscadas, sem apertar, como indicado nas ilustrações.
3. Introduzir a travessa como indicado.
4. Montar o suporte completo como mostrado e fixar no tejadilho com parafusos M8 x 20, ondulas e arruelas. Apertar os parafusos com uma chave Inbuss com 20 Nm.
5. Alinhar as travessas. As mesmas devem estar a a mesma distância nos pés do bagageiro de tejadilho, na esquerda e direita. Apertar os parafusos com uma chave Inbuss com 10 Nm.
- 6-7. Empurrar o friso de plástico e cortar rente com a travessa.
8. Colocar os bujões finalizadores.
9. Colocar e fechar a tampa de cobertura.

### Desmontagem do bagageiro de tejadilho

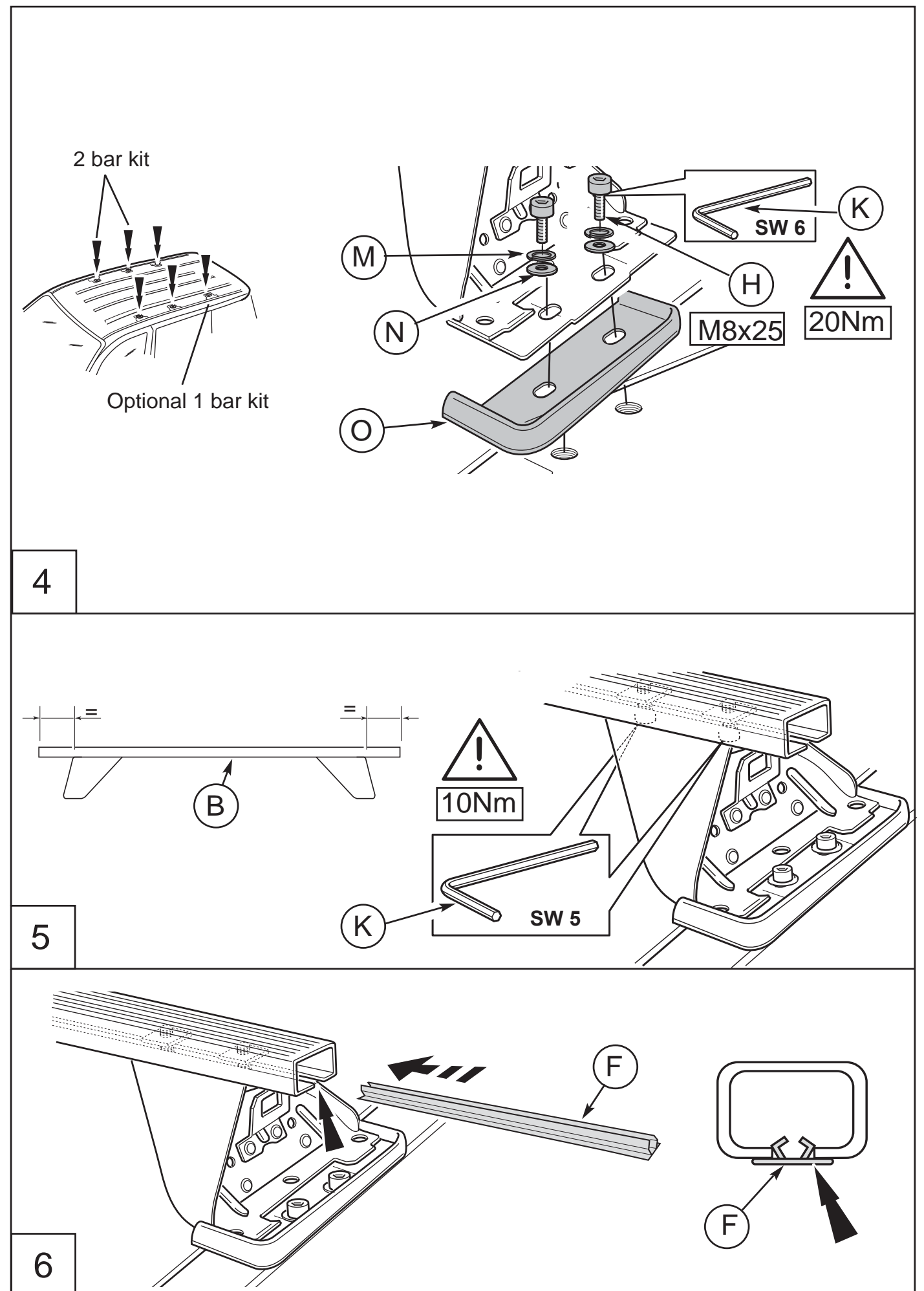
10. Fechar e remover a tampa de cobertura.
11. Desaparafusar os parafusos de fixação. Remover os suportes completos na parte dianteira e traseira, colocar e fechar as tampas de cobertura.
12. Aparafusar os parafusos de plástico como indicado. Atenção! Não apertar demais para não danificar os parafusos.

### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

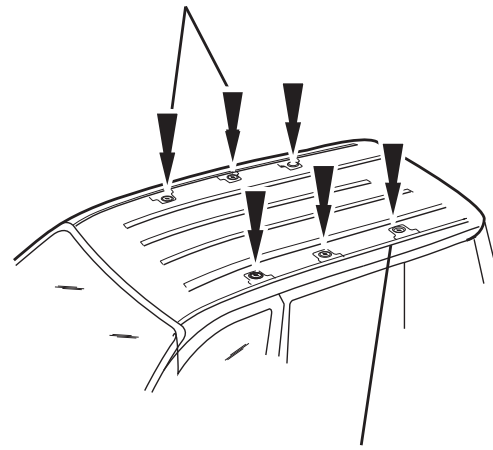
Respeitar a capacidade de carga admissível e o peso bruto total admissível do veículo, de acordo com as especificações do fabricante (carga máxima permitida no tejadilho 100 kg, peso das barras de tejadilho aprox. 5 kg). A carga máxima admissível inclui o peso das barras de tejadilho, dos acessórios e da carga transportada.

### ATENÇÃO:

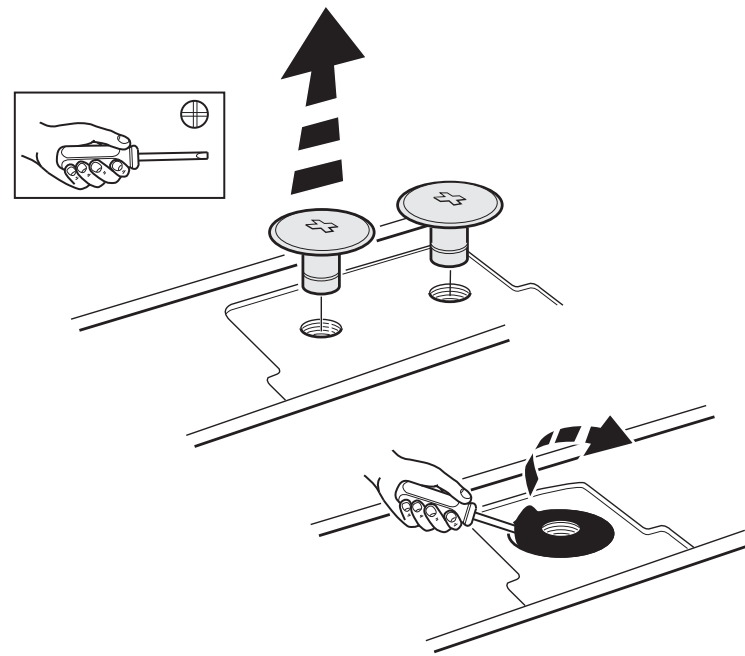
- A fixação da carga e das barras de tejadilho deve ser verificada e as uniões roscadas novamente apertadas com o binário indicado após percorrer uma distância pequena e, posteriormente, a intervalos regulares, dependendo das condições do piso (ao fim de 50 km após cada montagem e, posteriormente, a cada 1000 km).
- Ajustar o comportamento de condução às novas circunstâncias.
- Distribuir a carga tão uniforme quanto possível pela base das barras do tejadilho e fixá-la, para não se deslocar.
- Por questões de segurança dos demais usuários das vias e para economizar energia e reduzir ruídos potenciais causados pelo vento, o bagageiro para teto deverá ser removido quando não estiver sendo usado.



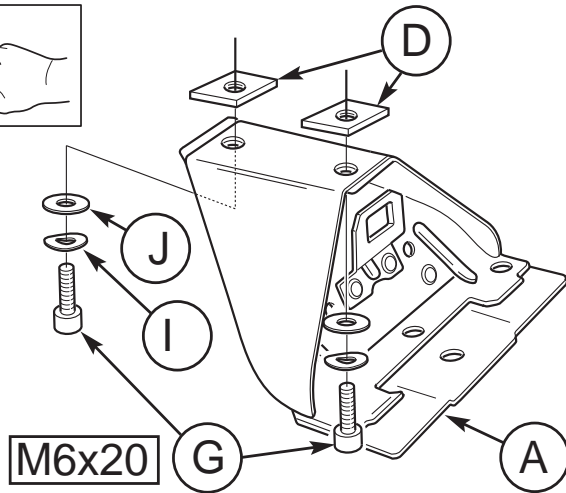
2 bar kit  
P/N A66SX 46002CPA



Optional 1 bar kit  
P/N A66SX 46002 CRA

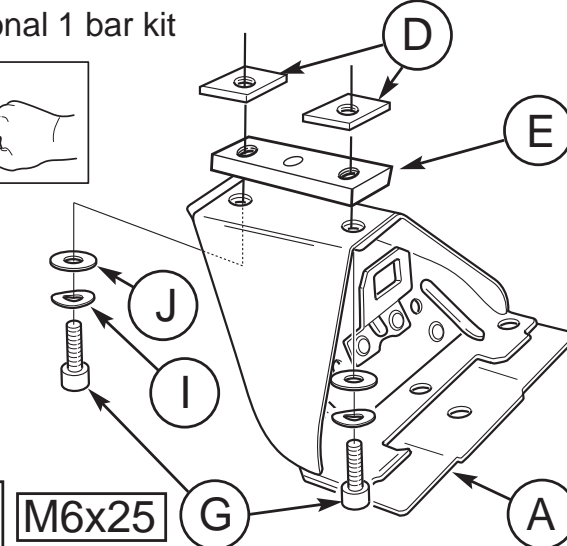
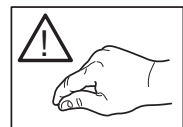


1

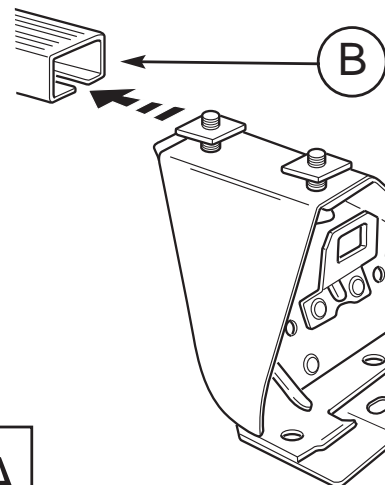


2A

Optional 1 bar kit

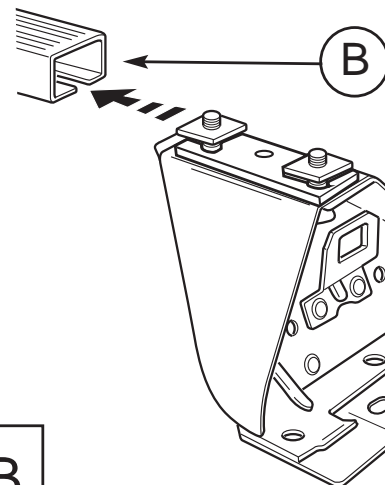


2B



3A

Optional 1 bar kit



3B

NL

## MONTAGE-INSTRUCTIE – IMPERIAAL, BASISSTEEEM

### Montage van de imperiaal

1. Draai de kunststof bouten aan de linker en rechter kant eruit. Let op! Bewaar de bouten goed, u hebt ze na demontage van de imperiaal weer nodig.
2. Breng de M6 x 20 bouten, gegolfde ringen en ringen op de imperiaalvoet met schroefdraadplaatje zoals getoond los aan.
3. Schuif de dwarssteun zoals getoond erin.
4. Zet de steun er compleet op en bevestig deze met M8 x 20 bouten, gegolfde ringen en ringen op het dak. Draai de bouten met een inbussleutel met 20Nm vast.
5. Stel de dwarssteunen in. Deze moeten op de imperiaalvoeten links en recht op dezelfde afstand steunen. Draai de bouten met een inbussleutel met 10Nm vast.
- 6-7. Schuif de kunststof lijst erop en snij deze op maat met de dwarssteunen af.
8. Zet de einddoppen erop.
9. Zet de afdekkappen erop en sluit deze.

### Demontage van de imperiaal

10. Open de afdekkappen en haal deze eraf.
11. Draai de bevestigingsbouten eruit. Neem de imperiaal er voor en achter helemaal af, zet de afdekkappen erop en sluit deze.
12. Draai de kunststof bouten zoals getoond erin.  
Let op! Draai ze niet te strak vast, om de bouten niet te beschadigen.

### VEILIGHEIDSTIPS:

Neem het toegestane draagvermogen en het toegestane totaalgewicht van de auto volgens de gegevens van de fabrikant in acht. (toegestane draagvermogen 100 kg, gewicht van de imperiaal ca. 5 kg). Het maximale draagvermogen wordt samengesteld uit het eigen gewicht van de imperiaal, de accessoires en de lading bij elkaar.

### LET OP:

- Na een korte gereden afstand en daarna met geschikte tussenpozen, afhankelijk van de toestand van het wegdek (na elke montage de eerste keer na ca. 50 km en daarna uiterlijk elke 1000 km) moeten de schroefverbindingen met het voorgeschreven aanhaalmoment worden aangedraaid en moet er worden gecontroleerd of de imperiaal en de lading goed vastzitten en goed bevestigd zijn.
- Pas uw rijstijl aan de gewijzigde rijeigenschappen aan
- Verdeel de lading gelijkmatig met een zo laag mogelijk zwaartepunt over het laadvlak en beveilig de lading altijd tegen verschuiven.
- Uit het oogpunt van de veiligheid van andere weggebruikers, om brandstof te besparen en mogelijk windgeruis te verminderen moet de dakdrager er altijd afgehaald worden als die niet wordt gebruikt.

DK

## MONTERINGSVEJLEDNING – TAGBAGAGEBÆRER - BASISSYSTEM

### Montering af tagbagagebæreren

1. Skru kunststofsruerne, der sidder i venstre og højre side, ud. Vigtigt! Pas godt på skruerne. De skal bruges igen efter afmontering af tagbagagebæreren.
2. Formonter M6 x 20 skruer, fjederskiver og skiver løst på tagbagagebærerenes fødder med gevindplade som vist.
3. Skub tværstiverne ind som vist.
4. Sæt bagagebæreren helt på, og fastgør den til taget med M8 x 20 skruer, fjederskiver og skiver. Spænd skruerne med unbrakonøgle med 20 Nm.
5. Juster tværstiverne. Tværstiverne skal ligge på tagbagagebærerenes fødder til venstre og højre i samme afstand. Spænd skruerne med unbrakonøgle med 10 Nm.
- 6-7. Skub kunststofflisten på, og skær den af, så den flugter med tværstiveren.
8. Sæt endepropperne på.
9. Sæt afdækningskappen på, og luk den.

### Afmontering af tagbagagebæreren

10. Luk afdækningskappen op, og tag den af.
11. Skru monteringskruerne ud. Tag tagbagagebæreren helt af for og bag, sæt afdækningskappen på, og luk den.
12. Skru kunststofsruerne i som vist.  
Vigtigt! Spænd ikke skruerne for fast, da de ellers bliver beskadiget.

### SIKKERHEDSANVISNINGER:

Overhold den tilladte tagbagagebærelast og bilens tilladte totalvægt i henhold til producentens angivelser (tilladt tagbagagebærelast 100 kg, tagbagagebærelastens vægt ca. 5 kg). Den maksimale tagbagagebærelast består af tagbagagebærelastens egenvægt, tilbehøret og lasten.

### BEMÆRK:

- Efter en kort strækning og derefter med egnede tidsintervaller, afhængigt af vejbanens beskaffenhed (efter hver montering første gang efter ca. 50 km og derefter senest for hver 1.000 km), skal skrueforbindelserne efterspændes med det foreskrevne tilspændingsmoment, og montering og fastspænding af tagbagagebæreren og lasten skal kontrolleres.
- Tilpas kørestilen til de ændrede køreegenskaber.
- Fordel lasten jævnt med så lavt et tyngdepunkt som muligt over læssefladen, og sørg for, at lasten ikke kan skride.
- Af hensyn til andre trafikanters sikkerhed, for at spare brændstof og for at reducere potentiel vindstøj anbefaler vi, at du fjerner tagbagagebæreren, når den ikke er i brug.

N

**MONTERINGSANVISNING – TAKGRIND BASIS SYSTEM**

**Montering av takgrinden**

1. Skru ut plastskruene på venstre og høyre siden. Obs! Oppbevar skruene godt, de trenges etter demonteringen av takgrinden igjen.
2. M6 x 20 skruer, bølgeskiver og skivene på takgrindfoten med gjengeplate monteres løst som vist.
3. Skyv inn tverrdragerne som vist.
4. Sett den komplette grinden på og fest fast med M8 x 20 skruer, bølgeskruer og skiver til taket. Skrueneskruer fast med inbusnøkkel med 20 Nm.
5. Rett inn tverrdragerne. De må ligge oppå takgrindfotene til venstre og høyre med samme avstand. Skru fast skruene med inbusnøkkel med 10 Nm.
- 6-7. Kunststofflisten skyves på og skjæres av i plan med tverrdragerne.
8. Sett på sluttappene.
9. Sett på dekkappene og lukk dem.

**Demontering av takgrinden**

10. Åpne dekkappene og ta dem av.
11. Skru ut festeskruene. Ta av dragerne framme og bak komplett, sett på dekkappene og lukk dem igjen.
12. Skru inn kunststoffskruene som vist.  
Obs! Ikke skru for mye fast, ellers blir skruene skadet.

**SIKKERHETSFORSKRIFTER:**

Ta hensyn til kjøretøyets tillatte belastning og tillatte totalvekt som angitt av produsenten (tillatt belastning 100 kg, takgrindas vekt er ca. 5 kg). Maximal belastning består av takgrindas egenvekt, tilbehøret og lasten.

**ADVARSEL:**

- Når du har kjørt et kort stykke, skal skruerforbindelsene ettertrekkes til foreskrevet tiltrekkingmoment. Dette skal deretter gjentas med jevne mellomrom, avhengig av veiens egenskaper (etter hver montering første gang etter ca. 50 km og deretter senest hver 1000. km). Kontroller også at takgrinda sitter godt og at den og lasten er korrekt festet.
- Tilpass kjørestilen til bilens endrede kjøreegenskaper.
- Fordel lasten jevnt over lasteflaten og forsøk så langt det er mulig å unngå at tyngdepunktet samles på ett sted. Sikre lasten så den ikke sklir.
- Av hensyn til andre trafikanters sikkerhet, for å spare energi og redusere vindstøy bør takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

S

**MONTERINGSANVISNING – TAKRÄCKSYSTEM BASSYSTEM**

**Montera takrække**

1. Skruva ur plastskruvarna på vänster och höger sida. Obs! Spara skruvarna, de ska användas igen efter avmonteringen av takracket.
2. Förmontera M6 x 20 skruvar, räfflade brickor och brickor på takrackets fästen med gängplattan lite löst enligt bilden.
3. Skjut in tvärbalken enligt bilden.
4. Sätt på hela takracket och sätt fast det med M8 x 20 skruvar, räfflade brickor och brickor på taket. Skruva åt skruvarna med nyckel till infälld bussning med 20 Nm.
5. Rikta tvärbalkarna. De ska ligga på takrackets fästen till vänster och höger i samma avstånd. Skruva åt skruvarna med nyckel till infälld bussning med 10 Nm.
- 6-7. Skjut på plastlisten och skär av den så den ligger plant med tvärbalkarna.
8. Sätt på ändpropparna.
9. Sätt på täckåpan och stäng.

**Avmontera takrække**




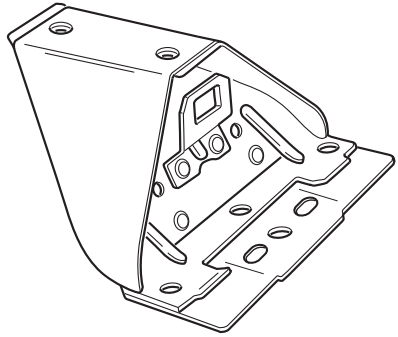
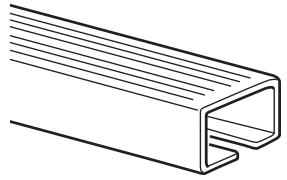
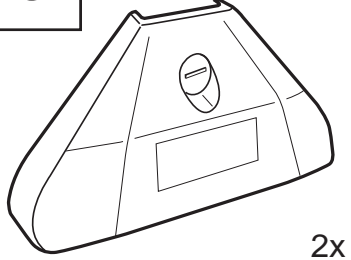
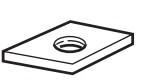
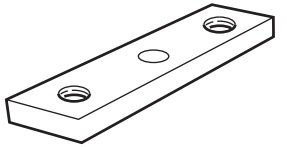
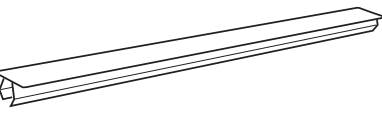




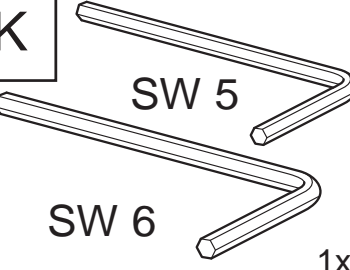
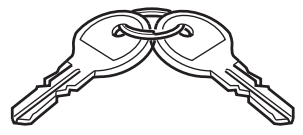


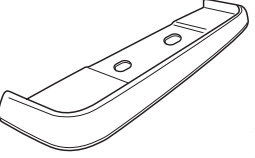
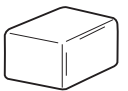
10. Öppna täckåpan och ta av den.
11. Skruva ur fästskruvarna. Ta av balkarna fram och bak helt, sätt på täckåpan och stäng igen.
12. Skruva i plastskruvarna enligt bilden.  
Obs! Skruva inte åt för hårt, det kan skada skruvarna.

**SÄKERHETSANVISNINGAR:**

Beakta fordonets lastvikt och totalvikt enligt tillverkarens uppgifter (lastvikt 100 kg, lasthållarens vikt cirka 5 kg). Den maximala lastvikten utgörs av lasthållarens egenvekt, tillbehöret och lasten tillsammans.

**OBSERVERA:**

- Dra efter en kort körsträcka och sedan med jämna mellanrum, beroende på vägbanans skick (första gången efter cirka 50 km och sedan var 1 000:e km efter varje montering), åt skruvförbanden med det föreskrivna vridmomentet och kontrollera samtidigt att både lasthållaren och lasten sitter fast ordentligt.
- Anpassa körsättet till fordonets ändrade beteende.
- Fördela lasten jämnt över lastytan med så låg tyngdpunkt som möjligt och säkerställ att den inte kan glida.
- För andra trafikanters säkerhet, för att spara energi och reducera eventuellt vindljud skall lasthållaren tas bort, när den inte används.

					
<p>(GB) Position Arrow (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie/Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka położenia (GR) Βέλος θέσης (TR) Konum oku (RU) Стрелка положения (RO) Săgeată de poziție</p>	<p>(GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rørelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης (TR) Hareket oku (RU) Стрелка хода (RO) Săgeată de mișcare</p>	<p>(GB) Warning (D) Achtung (E) Atención (F) Attention (I) Attenzione (P) Atenção (NL) Let op (DK) Bemærk (N) Pass på (S) Varning (SF) Huomio (CZ) Pozor (H) Figyelem (PL) Uwaga (GR) Προσοχή (TR) Dikkat (RU) Внимание (RO) Atenție</p>			
<p><b>A</b></p>  <p>2x 4x</p>		<p><b>B</b></p>  <p>1x 2x</p>		<p><b>C</b></p>  <p>2x 4x</p>	
<p><b>D</b></p>  <p>4x 8x</p>		<p><b>E</b></p>  <p>2x</p>		<p><b>F</b></p>  <p>2x 4x</p>	
				<p><b>G</b></p>  <p>M6x25 4x M6x20 8x</p>	
				<p><b>H</b></p>  <p>M8x25 4x 8x</p>	
<p><b>I</b></p>  <p>M6 4x 8x</p>		<p><b>J</b></p>  <p>M6 4x 8x</p>		<p><b>K</b></p>  <p>SW 5 SW 6 1x</p>	
				<p><b>L</b></p>  <p>1x</p>	
<p><b>M</b></p>  <p>M8 4x 8x</p>		<p><b>N</b></p>  <p>M8 4x 8x</p>		<p><b>O</b></p>  <p>2x 4x</p>	
				<p><b>P</b></p>  <p>4x</p>	

## Монтаж багажника на крыше

- Открутите пластмассовые винты слева и справа. Внимание! Сохраните винты, после демонтажа багажника на крыше они потребуются вновь.
- Предварительно в незатянутом положении установите на основании багажника на крыше с резьбовой пластиной винты М6 х 20, гофрированные шайбы и шайбы, как это показано на рисунке.
- Вставьте поперечные балки, как это показано на рисунке.
- Полностью установите багажник и выполните его крепление на крыше с помощью винтов М8 х 20, гофрированных шайб и шайб. Затяжка в размере 20 Нм производится шестигранным гаечным ключом.
- Выполните выравнивание поперечных балок. Их расстояние на ножках багажника слева и справа должно быть одинаковым. Затяжка в размере 10 Нм производится шестигранным гаечным ключом.
- Введите пластмассовую планку и отрежьте заподлицо с поперечными элементами.
- Вставьте колпачки.
- Выполните установку крышки, и затем закройте ее.

### Демонтаж багажника на крыше

- Откройте крышку, и снимите ее.
- Отвинтите крепежные винты. Полностью снимите балки спереди и сзади, установите крышки и закройте их.
- Закрутите пластмассовые винты, как это показано на рисунке. Внимание! Нельзя сильно затягивать винты во избежание их повреждения.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Обратите Ваше внимание на допустимую грузоподъемность опорной конструкции и на допустимый общий вес автомобиля согласно данным изготовителя (допустимая нагрузка опорной конструкции 100 кг, вес багажника на крыше около 5 кг.). Максимальная грузоподъемность опорной конструкции вычисляется на базе собственного веса багажника, принадлежностей и транспортируемого груза.

### ВНИМАНИЕ

- После короткой езды и затем через определенные промежутки времени – в зависимости от качества дороги (после каждого монтажа, впервые после пробега приблизительно 50 км и затем через каждые 1000 км) необходимо подтягивать винтовые соединения с предписанным моментом затяжки, а также проверять качество посадки и крепления багажника на крыше, как и сам груз.
- Режим вождения довести до соответствия с изменившейся характеристикой ходового качества автомобиля.
- Груз распределить равномерно по возможности с невысоким положением центра тяжести на всей погрузочной площади и обязательно зафиксировать для предотвращения его смещения.
- Для обеспечения безопасности других участников дорожного движения, в целях экономии топлива и понижения шума, создаваемого потоком воздуха во время езды, необходимо демонтировать багажник на крыше, если он не используется.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ – SISTEM DE BAZĂ PORTBAGAJ

### Montaj al portbagajului

- Deșurubați șuruburile de plastic din partea stângă și dreaptă. Atenție! Păstrați șuruburile; după demontarea portbagajului, acestea vor fi reutilizate.
- Montați în prealabil șuruburile M6 x 20, șabele ondulate și șabele pe piciorul portbagajului cu placa cu gaură filetată, conform imaginii prezentate.
- Introduceți prin împingere barele transversale, conform imaginii.
- Așezați portbagajul în mod complet și fixați-l de acoperiș cu șuruburile M8 x 20, șabele ondulate și șabele fiuruburile vor fi strânse cu o cheie inbus cu 20 Nm.
- Aliniați barele transversale. Acestea trebuie să fie rezemate în stânga și dreapta pe picioarele portbagajului, la o distanță egală. fiuruburile vor fi strânse cu o cheie inbus cu 10 Nm.
7. Așezați prin împingere profilul de plastic și tăiați-l coplanar cu bara transversală.
- Așezați dopurile în orificiile lor.
- Puneți la loc capacele și închideți-le.

### Demontarea portbagajului

- Descuiați și îndepărtați capacul.
- Desfaceți șuruburile de fixare. Desfaceți și îndepărtați complet portbagajul din față și din spate; puneți la loc capacele și închideți-le.
- Șuruburile de plastic vor fi strânse conform imaginii. Atenție! Pentru a evita deteriorarea șuruburilor, acestea nu trebuie strânse prea tare.

### INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA:

Atenție la sarcina barelor și la greutatea maxim admisă conform producătorului (sarcina admisă a barelor 100kg, greutatea portbagajului aprox. 5 kg). Sarcina maximă a portbagajului se compune din greutatea barelor, accesoriilor și greutatea încărcăturii.

### ATENȚIE

- După efectuarea unei bucăți de drum, și apoi la intervale potrivite, în funcție de condițiile de carosabil, (după fiecare montaj la aprox. 50 km și apoi cel târziu la fiecare 1000 km) se vor strânge îmbinările filetate cu cuplul prescris, și se va verifica poziția și fixarea portbagajului și a încărcăturii.
- Adaptați stilul de conducere comportamentului schimbat al mașinii cu încărcătură
- Repartizați încărcătura pe întreaga suprafață, cu un centru de greutate cât mai jos, și asigurați-o neapărat împotriva alunecării.
- Pentru siguranța utilizatorilor drumului, pentru a economisi Energie și pentru a reduce posibilele zgomote produse de vânt, barele portbagajului trebuie demontate atunci când nu sunt utilizate.

## ASENNUSOHJE – TAAKKATELINEEN PERUSJÄRJESTELMÄ

### Taakkatelineen asennus

- Kierrä vasemmalta ja oikealta puolelta muoviruuvit irti. Huomio! Ota ruuvit talteen, niitä tarvitaan kattotelineen irrottamisen jälkeen.
- Esiaseenna löysästi M6 x 20 ruuvit, aaltoväliilevyt ja ja levyt taakkatelineen jalkaan kierrellevyn kanssa kuvan mukaisesti.
- Työnnä poikkikannattimet kuvan mukaisesti paikoilleen.
- Aseta teline kokonaisena paikalleen ja kiinnitä M8 x 20 ruuveilla, aaltoväliilevyillä ja levyillä kattoon. Kiristä ruuvit kuusiokoloavaimella 20 Nm:n voimalla.
- Oikaise poikkikannattimet. Niiden tulee olla vasemmalla ja oikealla puolella kattotelineen jaloissa samalla etäisyydellä. Kiristä ruuvit kuusiokoloavaimella 10 Nm:n voimalla.
7. Työnnä muovilista paikalleen ja leikkaa poikkikannattimen mukaan.
- Aseta päätytulpat paikoilleen.
- Aseta suojahattu paikalleen ja lukitse.

### Taakkatelineen purku

- Avaa suojahattu ja ota pois.
- Kierrä kiinnitysruuvit auki. Irrota teline edestä ja takaa kokonaisena, aseta suojahatut paikoilleen ja lukitse.
- Kierrä muoviruuvit paikoilleen kuvan mukaisesti. Huomio! Älä kiristä liikaa, ettei ruuvi vaurioidu.

### TURVAOHJEITA:

Noudata sallittua kuormaa ja sallittua ajoneuvon kokonaispainoa valmistajan antaman tiedon mukaan (sallittu kuorma 100 kg, kattotelineen paino noin 5 kg). Sallittu kuormattavuus koostuu telineen omasta painosta, varusteista ja kuormasta.

### HUOMIO:

- Ruuviliitokset on kiristettävä uudelleen lyhyen ajomatkan jälkeen ja sitten sopivin välein, riippuen ajoradasta (jokaisen asennuksen jälkeen ensimmäisen kerran noin 50 km ja sitten vähintään 1000 km välein) määrättyllä vääntömomentilla sekä tarkistettava kattotelineen ja kuorman sijainti ja kiinnitys.
- Sovita ajotapasi muuttuneisiin olosuhteisiin.
- Jaa kuorma tasaisesti ja mahdollisimman alhaisella painopisteellä koko kuormausalueelle ja varmista ehdottomasti, ettei se pääse siirtymään.
- Kattoteline täytyy irrottaa, kun sitä ei tarvita. Tämä parantaa muiden tienkäyttäjien turvallisuutta, ja samalla energiaa säästyy ja ilmavirran aiheuttama kohina vähenee.

## NÁVOD K MONTÁŽI – STŘEŠNÍ NOSIČ ZAVAZADEL ZÁKLADNÍ SYSTÉM

### Montáž střešního nosiče

- Vyšroubovat plastové šrouby na levé a pravé straně. Pozor! Šrouby dobře uschovejte, po demontáži střešního nosiče se opět použijí.
- Předběžně volně namontovat šrouby M6 x 20, vlnité podložky a podložky na noze střešního nosiče se závítovou destičkou podle vyobrazení.
- Nasunout příčné nosiče podle vyobrazení.
- Nasadit kompletní nosič a upevnit šrouby M8 x 20, vlnitými podložkami a podložkami na střeše. Utáhnout šrouby klíčem na šrouby se šestihrannou hlavou 20 Nm.
- Vyrovnat příčné nosiče. Měly by doléhat k nohám střešního nosiče vlevo a vpravo ve stejné vzdálenosti. Utáhnout šrouby klíčem na šrouby se šestihrannou hlavou 10 Nm.
7. Nasunout plastovou lištu a odříznout ji tak, aby se zakrývala s příčnými nosiči.
- Nasadit koncové zátky.
- Nasadit a zamknout krytku.

### Demontáž a montáž střešního nosiče

- Odemknout a sejmut krytku.
- Vyšroubovat upevňovací šrouby. Sejmut kompletní přední a zadní kryt, nasadit krytky a uzamknout.
- Zašroubovat plastové šrouby podle vyobrazení. Pozor! Neutahujte je příliš pevně, aby se šroub nepoškodil.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Dbejte na dovozené zatížení nosiče a na dovozenou celkovou hmotnost vozidla podle údajů výrobce (dovolené zatížení nosiče 100 kg, hmotnost střešního nosiče cca 5 kg). Maximální zatížení střešního nosiče se skládá z vlastní hmotnosti střešního nosiče, z příslušenství a nákladu.

### POZOR

- Po ujetí krátké vzdálenosti a potom ve vhodných intervalech, v závislosti na povaze vozovky (po každé montáži nejprve po cca 50 km a potom nejpозději po každých 1000 km) je třeba dotáhnout šroubovým spojení předepsaným utahovacím momentem a zkontrolovat uložení a upevnění střešního nosiče a nákladu.
- Přípůsobte jízdu změněným jízdním podmínkám.
- Rozdělte náklad rovnoměrně s pokud možno nízkou položením těžištěm po úložné ploše a bezpodmínečně zajistěte proti posunutí.
- V zájmu bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu, úspory energie a snížení potenciálního hluku způsobeného odporem vzduchu by měl být střešní nosič odmontován, není-li potřeba.

## FELSZERELÉSI UTASÍTÁS – TETŐRE SZERELHETŐ CSOMAGTARTÓ, BÁZISKIVITEL

### A tetőre szerelhető csomagtartó felszerelése

1. Csavarja ki a bal és jobb oldali műanyag csavarokat. Figyelem! A csavarokat őrizze meg biztos helyen, mivel azokra a tetőre szerelhető csomagtartó leszerelésé után ismét szüksége lesz.
2. Az ábrán látható módon szerelje fel lazán az M6 x 20 csavarokat, rugós alátéteket és alátéteket a tetőtartó lábánál a menetes lemezzel.
3. Az ábrán látható módon tolja be a keresztartót.
4. Tegye fel és az M8 x 20 csavarokkal, a rugós alátétekkel és az alátétekkel erősítse fel a tetőre az egész tetőtartót. A csavarokat egy inbuszkulccsal húzza meg. Meghúzási nyomaték: 20 Nm.
5. Állítsa be a keresztartókat. Ezeknek a bal és jobb oldali tetőtartó lábakon ugyanazon távolságra kell lenniük. A csavarokat egy inbuszkulccsal húzza meg. Meghúzási nyomaték: 10 Nm.
- 6-7. Tolja fel a műanyag léceket és vágja azokat méretre, hogy a végük egy síkban legyen a keresztartókat.
8. Tegye fel a záródugókat.
9. Tegye fel és zárja le a fedősapkát.

### A tetőre szerelhető csomagtartó leszerelése

10. Nyissa ki és vegye le a fedősapkát.
11. Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat. Vegye le elől és hátul az egész tartót, tegye fel és zárja le a fedősapkát.
12. Az ábrán látható módon csavarja be a műanyag csavarokat. Figyelem! Ne húzza meg túl erősen, nehogy megrongálja a csavart.

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK:

Ne lépje túl a gépjármű gyártója által megadott maximálistetőtartó-terhelést és a gépjármű megengedett össz-súlyát (a megengedett tetőtartó-terhelés 100 kg, a tetőtartó tömege kb. 5 kg). A megengedett tetőtartó-terhelés a tetőtartó önsúlyának, a tartozékok súlyának és a teher súlyának összege.

### FIGYELEM

- Egy rövid út megtétele után, majd az út minőségének megfelelő időközönként (minden egyes felszerelés után először az első 50 km megtétele után, majd legkésőbb 1000 km-ként) húzza utána az előírt nyomatékkal a csavarkötéseket és ellenőrizze a tetőtartó és a teher helyzetét és szoros rögzítését.
- A vezetési stílust a gépkocsi megváltozott viselkedésének megfelelően válassza.
- A terhet lehetőleg úgy ossza el a rakfelületen, hogy a súlypont alacsony legyen. Mindenképpen biztosítsa a terhet elcsúszás ellen.
- A többi közlekedő biztonsága, az energiatakarékosság és az esetleges szélzaj csökkentése érdekében a tetőtartót célszerű levenni, ha nincs rá szükség.

## INSTRUKCJA MONTAŻU SYSTEM PODSTAWOWY BAGAŻNIKA DACHOWEGO

### Montaż bagażnika dachowego

1. Wykręcić wkręty z tworzywa sztucznego z lewej i z prawej strony. Uwaga! Wkręty należy starannie przechować, gdyż będą potrzebne ponownie po demontażu bagażnika dachowego.
2. Zamontować luzno śruby M6 x 20, podkładki faliste i podkładki zwykle na nóżce bagażnika dachowego z płytką gwintowaną w sposób pokazany na rysunku.
3. Wsunąć poprzeczki w sposób pokazany na rysunku.
4. Ułożyć kompletny bagażnik na dachu i umocować przy pomocy śrub M8 x 20, podkładek falistych i podkładek zwykłych. Dokręcić śruby kluczem do śrub z łbem o gnieździe sześciokątnym (inbus) z momentem obrotowym 20 Nm.
5. Wyregulować położenie poprzeczek. Powinny one leżeć na nóżkach bagażnika dachowego w równych odstępach z lewej i z prawej strony. Dokręcić śruby kluczem do śrub z łbem o gnieździe sześciokątnym z momentem obrotowym 10 Nm.
- 6-7. Nasunąć listwę z tworzywa sztucznego i odciąć nadmiar materiału na równi z poprzeczkami.
8. Nasadzić zaślepki końcowe.
9. Nałożyć pokrywkę osłaniającą i zaryglować.

### Demontaż bagażnika dachowego

10. Odryglować i zdjąć pokrywkę osłaniającą.
11. Wykręcić śruby mocujące. Zdjąć kompletny bagażnik z przodu i z tyłu, nałożyć pokrywki osłaniające i zaryglować je.
12. Wkręcić wkręty z tworzywa sztucznego w sposób pokazany na rysunku. Uwaga! Nie dokręcać zbyt silnie, aby nie uszkodzić wkrętu.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przestrzegać maksymalnego obciążenia bagażnika dachowego i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu zgodnie z danymi producenta (dopuszczalne obciążenie bagażnika 100 kg, masa bagażnika dachowego ok. 5 kg). Maksymalne obciążenie bagażnika dachowego obejmuje masę własną bagażnika, a także masę osprzętu i bagażu.

### UWAGA

- Po krótkiej jeździe, a następnie w odpowiednich odstępach czasowych zależnie od stanu jezdni (po każdorazowym montażu najpierw po ok. 50 km, a następnie najpóźniej po 1000 km), należy dokręcić połączenia śrubowe ze wskazanym momentem obrotowym i skontrolować zamocowanie bagażnika dachowego oraz ładunku.
- Dostosować sposób jazdy do zmienionych warunków prowadzenia samochodu.
- Bagaż należy rozmieścić równomiernie na powierzchni ładownej bagażnika zapewniając w miarę możliwości niskie położenie punktu ciężkości ładunku i konieczne zabezpieczyć przed przesuwaniami przy pomocy pasów.
- Dla zachowania bezpieczeństwa innych użytkowników drogi, zaoszczędzenia energii i wyciszenia potencjalnych szumów wiatru bagażnik dachowy należy zdjąć, gdy nie jest potrzebny.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ – ΒΑΣΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΧΑΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥ-Ν

### Συναρμολόγηση της σχάρας αποσκευών οροφής

1. Ξεβιδώνετε τις συνθετικές βίδες στην αριστερή και δεξιά πλευρά. Προσοχή! Φυλάσσετε καλά τις βίδες, αυτές θα χρησιμοποιηθούν πάλι μετά την αποσυναρμολόγηση της σχάρας οροφής.
2. Προσυναρμολογείτε χαλαρά σύμφωνα με την εικόνα τις M6 x 20 βίδες, κυματοειδής ροδέλες και ροδέλες στο πόδι της σχάρας οροφής με πλάκα σπειρώματος.
3. Περνάτε τις εγκάρσιες μπάρες σύμφωνα με την εικόνα.
4. Τοποθετείτε επάνω την πλήρη σχάρα και στερεώνετε στην οροφή με M8 x 20 βίδες, κυματοειδής ροδέλες και ροδέλες. Σφίγγετε τις βίδες με εξαγωνικό κλειδί με 20 Nm.
5. Ευθυγραμμίζετε τις εγκάρσιες μπάρες. Αυτές οφείλουν να κάθονται επάνω στα πόδια της σχάρας οροφής αριστερά και δεξιά στην ίδια απόσταση. Σφίγγετε τις βίδες με εξαγωνικό κλειδί με 10 Nm.
- 6-7. Σπρώχνετε επάνω το συνθετικό πηγάκι και κόβετε στο ίδιο επίπεδο με τις εγκάρσιες μπάρες.
8. Τοποθετείτε τα τερματικά πώματα.
9. Τοποθετείτε και κλειδώνετε καπάκια επικάλυψης.

### Αποσυναρμολόγηση της σχάρας αποσκευών οροφής

10. Ξεκλειδώνετε και αφαιρείτε καπάκια επικάλυψης.
11. Ξεβιδώνετε βίδες στερέωσης. Αφαιρείτε πλήρως τις μπάρες μπροστά και πίσω, τοποθετείτε καπάκια επικάλυψης κλειδώνετε.
12. Εισάγετε σύμφωνα με την εικόνα τις συνθετικές βίδες. Προσοχή! Μη σφίγγετε πολύ γερά, για να μην καταστρέψετε τις βίδες.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Προσέχετε το επιτρεπτό φορτίο σχάρας και το επιτρεπτό συνολικό βάρος του οχήματος σύμφωνα με τις αναφορές του κατασκευαστή (επιτρεπτό φορτίο σχάρας 100 κιλά, βάρος της σχάρας οροφής περ. 5 κιλά). Το μέγιστο φορτίο του φορέα αποτελείται από το ίδιο βάρος της σχάρας οροφής, από τα πρόσθετα εξαρτήματα και από το βάρος του φορτίου.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετά από μια σύντομη διαδρομή και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα, τα οποία εξαρτώνται από την ποιότητα του οδοστρώματος (μετά τη συναρμολόγηση για πρώτη φορά μετά από περ. 50 km και στη συνέχεια το αργότερο κάθε 1000 km) σφίγγετε τις βιδωτές συνδέσεις με την προκαθορισμένη ροπή στρέψης και ελέγχετε τη θέση και στερέωση της σχάρας οροφής και του φορτίου.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο οδήγησης στη διαφορετική οδηγική συμπεριφορά του οχήματος
- Κατανέμετε το φορτίο ομοιόμορφα επάνω στην επιφάνεια φόρτωσης, με κατά το δυνατόν χαμηλό κέντρο βάρους και ασφαλίστε οπωσδήποτε έναντι μετατόπισης θέσης του φορτίου.
- Για την ασφάλεια των υπόλοιπων οδηγών, την εξοικονόμηση ενέργειας και την ελάττωση του πιθανού αεροδυναμικού θορύβου, η σχάρα οροφής πρέπει να αφαιρείται όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Port bagaj sisteminin montajı

1. Sağ ve sol tarafta bulunan plastik civataları yerlerinden sökünüz. Dikkat! Civataların iyi saklanmaları gerekmekte olup, port bagaj sisteminin sökülmesi ardından yeniden kullanılmaları gerekmektedir.
2. M6 x 20 civataları, dalgalı pulları ve pul donanımlarını pafta plakası bulunan port bagaj ayağına, gösterildiği şekilde ön montajını yapmanız gerekmektedir.
3. Çapraz taşıyıcıları gösterildiği biçimde itilerek yerlerine konumlandırılacaktır.
4. Port bagajı komple olarak konumlandırınız ve M8 x 20 civatalar, dalgalı pullar ve pul donanımları ile çatıya sabitleştiriniz. Civataları bir alyan anahtarı yardımıyla 20 Nm tork momenti ile sıkıştırınız.
5. Çapraz taşıyıcıyı hizalandırınız. Çapraz taşıyıcıların, port bagaj ayakları üzerinde sağlı ve sollu olmak üzere, eşit mesafede konumlandırılmaları gerekmektedir. Civataları bir alyan anahtarı yardımıyla 10 Nm tork momenti ile sıkıştırınız.
- 6-7. Plastik çatıyı iterek yerine takınız ve çapraz taşıyıcı ile denk getirerek kesiniz.
8. Ucuna gelen tapaları yerlerine takınız.
9. Kapak tapasını yerine takınız ve kapatınız.

### Port bagaj sisteminin sökülmesi

10. Kapak tapasını açınız ve yerinden sökünüz..
11. Sabitleştirme civatalarını yerlerinden sökünüz. Ön ve arka taşıyıcıyı komple olarak yerlerinden alınız, kapak tapalarını yerlerine takınız ve kapatınız.
12. Plastik civatalarını gösterildiği gibi yerlerine takınız. Dikkat! Civatanın hasar görmemesi için çok fazla sıkıştırmayınız.

### GÜVENLİK UYARILARI:

İzin verilen taşıyıcı taşıma kapasitesi ile aracınızın üreticisi tarafından belirlenen toplam araç ağırlığını da dikkate alınız (İzin verilen taşıyıcı ağırlık kapasitesi 100 kg olup, taşıyıcının kendi ağırlığı da takriben 5 kg'dır). Azami taşıyıcı yük kapasitesi taşıyıcının kendi ağırlığı, gerekli olan aksesuarların ve yükünün birleşimi doğrultusunda belirlenmektedir.

### DİKKAT

- Kısa bir seyir güzergahının ardından ve bunu takiben uygun zaman aralıklarında olmak üzere – ve bu aralıkların yol durumlarına bağlı olarak düzenlenmeleri şartıyla (Beher montajın ardından takriben ilk 50 km'nin ardından ve daha sonra en geç 1000 km'nin ardından olmak üzere) – ilgili civata bağlantılarının yeniden öngörülen tork momenti gücünde sıkıştırılmaları ve aynı zamanda taşıyıcının sabit bir biçimde araca sabitleştirilmiş olması ile taşıyıcının yükünün de kontrol edilmesi gerekmektedir.
- Aracı kullanım biçimini, aracın değişmiş olan yol davranışına göre uyarlamak gerekmektedir.
- Yükü eşit bir biçimde ve mümkün oldukça ağırlık noktası aşağıda olmak üzere, yüklemeye alanına taksim ediniz ve mutlak surette yükü kaymalara karşı emniyete alınız.
- Diğer trafiğe katılanların emniyeti, aynı zamanda enerji tasarrufu amacıyla ve olası rüzgar seslerinin azaltılmaları açısından, port bagaj donanımının kullanılmadığı zamanlarda sökülmesi gerekmektedir.